



831.722.1224 • fax: 831.722.3128  
info@elpajarocdc.org  
23 East Beach Street #209, Watsonville, CA 95076  
www.elpajarocdc.org

Programa de Negocios – abierto para participantes estudiantes potenciales  
25 de agosto de 2016

Estimado participante-estudiante:

Gracias por su interés en participar en El Programa de Educación Empresarial y Crédito, ofrecido por la Corporación de Desarrollo Comunitario El Pájaro (El Pájaro CDC.) Este programa comenzará en Watsonville el lunes 19 de septiembre y en Salinas el jueves 29 de septiembre 2016. Nuestro objetivo es fomentar el espíritu empresarial y promover el acceso igualdad a las oportunidades económicas. Por favor tome su tiempo para revisar el paquete que incluye información sobre el curso y documentos importantes de la aplicación. Para participar también se requiere que usted pague la cuota del curso. Usted mismo puede calcular esta cuota usando la tabla de ingresos que se encuentra en su paquete. El precio que usted pagará es basado en su nivel de ingresos y dependientes. El rango de la cuota es de un mínimo de \$50- a un máximo de \$250. Si desea solicitar una reducción del costo, por favor complete y devuelva la solicitud de beca adjunta, e incluya una prueba de sus ingresos. La cuota debe ser pagada antes de iniciar el curso. El último día para pagar es el día 16 de septiembre. Si usted no puede pagar el total para esa fecha, usted debe notificarnos y así podremos ayudarle en hacer un arreglo de pago antes de que comience la primera sesión de clases.

Le invitamos a llenar la aplicación del programa. Por favor devuelva las solicitudes completas a **El Pájaro CDC 23 E. Beach St. Ste. 209 Watsonville, CA 95076**. Si usted necesita ayuda para llenar la solicitud llámenos o venga a nuestra oficina y alguien de nuestro personal le ayudara. Usted puede enviar los formularios por correo o nos puede visitar y dejar sus solicitudes personalmente en nuestra oficina. Si tiene alguna pregunta, por favor llámenos al 831-722-1224.

Atentamente,

Amy Mascareñas

especialista en promoción y desarrollo empresarial

**Sólo para uso de oficina:**

Intake Contact:

In Business \_\_\_\_\_

Action needed:

Client Type \_\_\_\_\_

Funding \_\_\_\_\_

Consultant \_\_\_\_\_

**Solicitud de Servicios**

**HOJA DE INFORMACION DEL CLIENTE**

Bienvenido a El Pájaro Community Development Corporation. Nos gustaría entender como podemos cubrir sus necesidades.

- La información personal y financiera que usted provea en esta hoja será usada para evaluar y apoyar su progreso y servicios mientras que usted sea un cliente de El Pájaro Community Development Corporation.
- Toda la información es voluntaria, confidencial, y nos ayuda a nosotros a recibir apoyo de varias organizaciones.

Si usted tiene dudas acerca de las preguntas en esta hoja, o no esta seguro si las preguntas aplican para usted, una persona de nuestra oficina puede ayudarle a contestar estas preguntas. ¡Gracias!

**Información General**

**Fecha:** \_\_\_\_\_

<b>Nombre y Apellido</b>	<b>Fecha de nacimiento</b> (mm/dd/año)
<input type="checkbox"/> La dirección para envíos por correo es igual a la de mi casa	
<b>Dirección</b>	<b>Dirección para envíos por correo</b>
<b>Número de Teléfono</b>	<b>Número de Teléfono Celular</b>
<b>Teléfono de trabajo/otro numero telefónico</b>	<b>Correo Electrónico</b>
<b>¿Cual es la mejor manera para comunicarse con usted?</b> <input type="checkbox"/> Correo <input type="checkbox"/> Teléfono Celular <input type="checkbox"/> Teléfono de su hogar <input type="checkbox"/> Teléfono del trabajo/ otro teléfono <input type="checkbox"/> Correo electrónico	

1. **¿Qué metas espera usted alcanzar con la ayuda de nuestro programa?** (marque las opciones que correspondan).

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Escribir un plan de negocios                 | <input type="checkbox"/> Mercadeo/ Plan de publicidad                     |
| <input type="checkbox"/> Solicitar un préstamo comercial o agrícola   | <input type="checkbox"/> Prevenir el cierre del negocio                   |
| <input type="checkbox"/> Empezar un negocio pequeño                   | <input type="checkbox"/> Mejorar como llevar las cuentas del negocio      |
| <input type="checkbox"/> Formalizar un negocio informal o pasatiempo. | <input type="checkbox"/> Uso de computadoras en el negocio                |
| <input type="checkbox"/> Expandir o ampliar un negocio existente      | <input type="checkbox"/> Otros (Por favor explique en la parte de abajo). |

2. ¿Está aplicando para participar en algunos de los siguientes?

- La incubadora Plaza Vigil     La incubadora de cocinas comerciales
- Programa de educación empresarial y crédito

3. ¿Cómo se enteró de este programa? Por favor seleccione dos de los medios por los cuales usted se enteró de este programa:

- TV/Radio
- Volante publicitario
- Periódicos
- Presentaciones
- Recomendado por una agencia
- Se enteró por medio de otra persona
- Recomendado por el condado o municipalidad
- Banco o prestamistas
- Visita a la oficina
- Otro \_\_\_\_\_

Por favor especifique los nombre(s) de la(s) agencia(s) o de las personas que lo recomendaron para solicitar nuestros servicios (personas, estación de radio, etc.):

3. Le gustaría estar en la lista de correspondencia de El Pájaro CDC (correo electrónico/otro tipo de correspondencia)?

- Sí     No

4. Sexo:  Femenino     Masculino     Transexual

5. ¿Esta usted discapacitado?  Sí     No

6. ¿Cuál es su raza / grupo étnico? (Por favor escoja uno. La respuesta a esta pregunta es requerida por los patrocinadores).

- Asiático
- Nativo de las Américas (Norte, Sur, Centroamérica o Indígena de Alaska).
- Caucásico/ Americano Europeo
- Negro/Africano Americano
- Nativo de Hawaii o de las Islas del Pacífico.

¿Es usted también de origen Hispano/Latino?  Sí     No

Raza(s) adicionales, o grupo étnico—si es una raza mestiza, por favor agregue sus razas de la lista de arriba:

7. ¿Cuántas personas comparten los ingresos y gastos en su hogar actualmente (incluyendo a los niños)?

“Hogar” incluye a cualquier persona con la que usted comparta sus ingresos y gastos.

- 1) Aquellos que dependen de usted financieramente—por ejemplo, sus niños, 2) Cualquier otra persona de la que dependa usted financieramente—por ejemplo, sus padres, o 3) Cualquier persona con la que usted comparta financieramente los ingresos o gastos—por ejemplo, su cónyuge, socio o familiares. Su “hogar” puede o no puede ser el mismo que con las personas que vive.

Número Total de Adultos	
+	
Número de Personas Menores de 18 Años	
= Número de Personas en el Hogar	

8. ¿Cuál es el total de los ingresos por año de su hogar actualmente (incluya ingresos y/o gastos de las personas que viven con usted).

¿Cuál fue su ingreso <b>personal</b> el mes pasado?	\$	
¿Cuál fue el ingreso mensual en su <b>hogar</b> el mes pasado?	\$	
<b>Use esta tabla para ayudar a calcular sus ingresos</b>		
MES PASADO	Su Ingreso	Ingreso de los Otros Adultos
Salario de su trabajo(s)	\$	\$
Ingreso de su propio negocio	\$	\$
Gastos de manutención (Child support)	\$	\$
Beneficios del desempleo	\$	\$
Compensación Laboral	\$	\$
Asistencia Pública	\$	\$
Otros Ingresos	\$	\$
<b>Ingreso Total del Mes Pasado</b>	\$	\$
¿Cuál fue su ingreso <b>personal</b> el año pasado? (mes x 12)	\$	
¿Cuál fue el ingreso de su <b>hogar</b> el año pasado? (mes x12)		\$
<b>Ingreso Total Anual de su Hogar =</b>	\$	

9. ¿Es usted el que tiene más ingresos en su hogar?  Sí  No

10a. ¿Es el inglés su segundo idioma?  Sí  No\**Si la respuesta es no por favor vaya a la pregunta 11.*

10b. ¿Cuál es su idioma nativo? \_\_\_\_\_

10c. ¿Cuál es su nivel del conocimiento del idioma inglés?

- No tiene conocimientos del idioma inglés
- Básico (Lo habla y lo entiende).  Intermedio (Lo habla y lo lee).
- Avanzado (Lo habla, lo lee y lo escribe).

11. ¿Se considera usted un inmigrante en los Estados Unidos de Norteamérica?  Sí  No

Si es así: # de años en Los Estados Unidos de Norteamérica \_\_\_\_\_ País de origen \_\_\_\_\_

12. ¿Cuál es nivel educativo más alto que ha terminado?

- Nunca he asistido a la escuela
- Educación Primaria
- Educación Secundaria
- Educación Preparatoria
- Educación Vocacional
- Carrera técnica
- Universidad
- Maestría

13. ¿Trabaja actualmente por su cuenta?  Sí  No

Si la respuesta es afirmativa, ¿cómo trabaja?:

Tiempo completo (> (más de 35 horas/semana)  Tiempo parcial  Por temporada

Si la respuesta es afirmativa, ¿cuál fue la fecha en que su empresa se estableció o comprado?

\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Si la respuesta es negativa, ¿tiene planes de empezar su negocio?  Sí  No

**:OJO! Esa pregunta es REQUERIDO:**

**Describa por favor el producto o servicio que le gustaría proporcionar para iniciar o expandir con El Pájaro CDC:**

---

15. ¿Ha sido dueño de un negocio?  Sí  No

Si la respuesta es afirmativa, por favor describa el negocio

---

16. ¿Tiene experiencia relacionada con el negocio que tiene o que tiene planeado comenzar?

Sí  No

17. ¿Ha trabajado en un rancho o ha sido trabajador del campo?  Sí  No

18. ¿Hay alguien en su hogar que trabaje o haya trabajado en un rancho o en el campo?

Sí  No

Proporcione por favor los nombres de dos personas que podamos contactar en caso de emergencia o con la que podamos dejar mensajes para usted:

Nombre: _____	Nombre: _____
Relación con usted: _____	Relación con usted: _____
Número telefónico 1:(_____) _____	Número telefónico 1:(_____) _____
Número telefónico 2:(_____) _____	Número telefónico 2:(_____) _____

Esta organización ofrece igualdad de acceso a los servicios y el empleo

Firma: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

*Certifico que la información proporcionada en esta forma está correcta y completa. Además, acepto que entiendo que la información proporcionada en esta forma es correcta y completa. Así mismo, reconozco y entiendo que la información está sujeta a una verificación futura por parte de El Pájaro Community Development Corporation, la Ciudad, y/o HUD y entiendo que la falsificación de esta información está sujeta a las leyes federales de perjurio.*



Promoviendo igualdad de oportunidades económicas

Transformando la vida de las personas a través del espíritu empresarial.

23 East Beach Street Ste 209 Watsonville, CA www.elpajarcdc.org

Solicitud de beca para residentes del condado Santa Cruz

**El pago completo debe ser pagado para el día 9 de septiembre 2016**

¿Cuál es el tamaño y los ingresos del su hogar?

Solicitante tiene ingresos <b>máximo</b> de	Solicitante +1 persona tienen ingresos <b>máximo</b> de	Solicitante +2 persona tienen ingresos <b>máximo</b> de	Solicitante +3 persona tienen ingresos <b>máximo</b> de	Solicitante +4 persona tienen ingresos <b>máximo</b> de	Solicitante +5 persona tienen ingresos <b>máximo</b> de	Porcentaje de descuento	Usted paga esta cantidad:
\$55,250	\$63,150	\$71,050	\$78,900	\$85,250	\$85,850	80%	\$50

Presenté uno de los siguientes documentos como prueba de sus ingresos:

- Declaración de impuestos federal del año 2015
- Forma W2 del año 2015
- Talón de pago más reciente
- Otra forma de verificación

Porfavor explique: \_\_\_\_\_

Por favor escriba claramente su nombre

Firma \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Para uso de la oficina:  
Fuente de ingresos verificado:

Sigla: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_



Promoviendo igualdad de oportunidades económicas

Transformando la vida de las personas a través del espíritu empresarial.

23 East Beach Street Ste 209 Watsonville, CA www.elpajarocdc.org

Solicitud de beca para residentes del condado Monterey

**El pago completo debe ser pagado para el día 16 de septiembre 2016**

¿Cuál es el tamaño y los ingresos del su hogar?

Solicitante tiene ingresos <b>máximo</b> de	Solicitante +1 persona tienen ingresos <b>máximo</b> de	Solicitante +2 persona tienen ingresos <b>máximo</b> de	Solicitante +3 persona tienen ingresos <b>máximo</b> de	Solicitante +4 persona tienen ingresos <b>máximo</b> de	Solicitante +5 persona tienen ingresos <b>máximo</b> de	Porcentaje de descuento	Usted paga esta cantidad:
\$40,600	\$46,400	\$52,000	\$58,000	\$62,650	\$67,300	80%	\$50

Presenté uno de los siguientes documentos como prueba de sus ingresos

- Declaración de impuestos federal del año 2015
- Forma W2 del año 2015
- Talón de pago más reciente
- Otra forma de verificación

Por favor explique: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Por favor escriba claramente su nombre

Firma \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

.....  
Para uso de la oficina:

Fuente de ingresos verificado \_\_\_\_\_

Sigla \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_



Promoting equal access to economic opportunity  
Transforming people's lives through entrepreneurship

23 East Beach Street Ste 209 Watsonville, CA [www.elpajarocdc.org](http://www.elpajarocdc.org)

Yo \_\_\_\_\_ (nombre del sujeto en letra molde) por este medio doy a El Pájaro Community Development Corporation el derecho a usar mi nombre, imagen o fotografía en todas sus formas y en todos los medios de comunicación y de todas las maneras sin ninguna restricción, y renuncio a cualquier derecho de inspeccionar o aprobar el fotografía (s) o la versión acabada (s) la incorporación de la fotografía (s), incluyendo copia escrita que pueden ser creados y aparecen en relación con la misma. Estoy de acuerdo en que El Pájaro Community Development Corporation posee los derechos de autor de estas fotografías y por la presente renuncio a cualquier reclamo que pueda tener sobre la base de cualquier uso de las fotografías u obras de los mismos, incluyendo pero no limitado a las reclamaciones por la invasión de privacidad o difamación.

Yo soy de (por favor marque uno) Mayor de edad un menor de edad y competente para firmar esta exención / mi padre / madre o tutor legal está de acuerdo con los términos de esta versión (la firma más abajo). Estoy de acuerdo en que esta versión será obligatoria para mí, mis representantes legales, herederos y cesionarios. He leído y estoy totalmente familiarizado con su contenido.

Firma \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

El Pájaro Community Development Corporation  
23 E. Beach Street Ste 209 Watsonville, CA  
[www.elpajarocdc.org](http://www.elpajarocdc.org)  
831-722-1224